

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 31

31 July 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$519 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$711 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$711 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.11 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents**Page**

Regulations and other Acts

Certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions (Amend.)	1751
Certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions (Amend.)	1753
Extension of the Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call.	1755

Notices

P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule	1757
---	------

Regulations and other Acts

M.O., 2019

Order number 2019 009 of the Minister of Health and Social Services dated 16 July 2019

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions

THE MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING the first paragraph of section 487.2 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), which provides in particular that the Minister may, by regulation, determine the standards and scales which must be used by agencies, public institutions and private institutions under agreement for the selection, appointment and engagement of and the remuneration and other terms of employment applicable to senior and middle management personnel;

CONSIDERING that the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 5.1) has been made;

CONSIDERING that it is expedient to amend the Regulation;

CONSIDERING the authorization obtained from the Conseil du trésor in accordance with the third paragraph of section 487.2 of the Act;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions, appearing as a Schedule, is hereby made.

DANIELLE MCCANN,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, s. 487.2)

1. The Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 5.1) is amended in section 12 by replacing the second paragraph by the following:

“The adjustments provided for in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph are included in the salary classes listed in Schedule 1.”

2. Section 12.0.1 is revoked.

3. Section 12.0.3 is amended by replacing “For the purposes of sections 12.0.1 and 12.0.2” by “For the purposes of section 12.0.2”.

4. Section 12.1 is amended by replacing the third paragraph by the following:

“An officer referred to in section 8.1 receives the lump sum provided for in sections 12.0.2.”

5. Section 13 is amended by replacing “12 to 12.0.2 or 12.1” in the first paragraph by “12 and 12.0.2 or 12.1”.

6. Section 27 is amended by replacing the third paragraph by the following:

“This section does not apply to a physician officer referred to in section 8.1.”

7. Subdivisions 9 to 11 and 13 of Division 8 of Chapter 3, including sections 29.0.6 to 29.0.8 and 29.0.10, are revoked.

8. Schedule 1 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“The salary classes for officers are the following:

“

Salary scales								
Class	2016-12-20		2017-04-01		2018-04-01		2019-04-01	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
30	\$48,789	\$63,426	\$49,643	\$64,536	\$50,636	\$65,827	\$51,279	\$66,663
31	\$51,082	\$66,407	\$51,976	\$67,569	\$53,015	\$68,920	\$54,033	\$70,243
32	\$53,483	\$69,528	\$54,419	\$70,745	\$55,508	\$72,160	\$56,935	\$74,016
33	\$55,997	\$72,796	\$56,977	\$74,070	\$58,116	\$75,551	\$59,993	\$77,991
34	\$58,628	\$76,217	\$59,655	\$77,551	\$60,848	\$79,102	\$63,215	\$82,179
35	\$61,853	\$80,409	\$62,935	\$81,816	\$64,194	\$83,452	\$66,608	\$86,591
36	\$65,255	\$84,831	\$66,397	\$86,316	\$67,725	\$88,042	\$70,185	\$91,241
37	\$68,844	\$89,497	\$70,048	\$91,063	\$71,449	\$92,884	\$73,955	\$96,141
38	\$72,630	\$94,419	\$73,901	\$96,071	\$75,378	\$97,992	\$77,926	\$101,304
39	\$76,625	\$99,612	\$77,965	\$101,355	\$79,525	\$103,382	\$82,111	\$106,744
40	\$80,839	\$105,091	\$82,254	\$106,930	\$83,899	\$109,069	\$86,520	\$112,476
41	\$85,536	\$111,197	\$87,033	\$113,143	\$88,774	\$115,406	\$91,523	\$118,980
42	\$90,506	\$117,658	\$92,090	\$119,717	\$93,932	\$122,111	\$96,816	\$125,861
43	\$95,765	\$124,494	\$97,441	\$126,673	\$99,389	\$129,206	\$102,415	\$133,140
44	\$101,329	\$131,728	\$103,102	\$134,033	\$105,165	\$136,714	\$108,338	\$140,839
45	\$107,216	\$139,381	\$109,092	\$141,820	\$111,274	\$144,656	\$114,602	\$148,983
46	\$113,445	\$147,479	\$115,431	\$150,060	\$117,739	\$153,061	\$121,230	\$157,599
47	\$120,036	\$156,047	\$122,137	\$158,778	\$124,580	\$161,954	\$128,240	\$166,712
48	\$127,011	\$165,114	\$129,233	\$168,003	\$131,818	\$171,363	\$135,656	\$176,353

”;

The salary class of an officer is established by the Minister.”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“On (*insert the date of coming into force of this Regulation*), the officer is integrated into the new salary class and receives the adjustment percentage corresponding to the difference between the maximum of the former salary scale and the maximum in the new salary scale, provided the adjustment does not bring the officer’s salary above the maximum or below the minimum of the salary scale of the new class.

Where an officer’s salary is reduced following the integration in the new salary structure:

— the entire difference between the salary the officer was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the officer is entitled is paid in the form of lump sums for the first 3 years following the integration;

— two-thirds of the difference between the salary the officer was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the officer is entitled will be paid in the same manner during the fourth year;

— one-third of the difference between the salary the officer was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the officer is entitled will be paid in the same manner during the fifth year.”.

9. Schedule 2 is replaced by the following:

“SCHEDULE 2

(s. 12.1)

SALARY RATE FOR OFFICER PHYSICIANS

The salary rates of officer physicians are the following:

CLASS	Salary rate
A	\$162,536
B	\$171,264
C	\$180,460
D	\$190,896
E	\$201,936
F	\$213,614
G	\$225,967
H	\$239,035
I	\$252,858
J	\$267,481
K	\$282,949
L	\$299,312

The class of an officer physician is established by the Minister.

On (insert the date of coming into force of this Regulation), an officer physician is integrated into the new salary class and receives the adjustment percentage in the new class, provided the adjustment does not bring the salary of the officer physician above the new rate provided for the new class.

Where the salary of an officer physician is reduced following the integration into the new salary structure:

— the entire difference between the salary the officer physician was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the officer physician is entitled is paid in the form of lump sums for the first 3 years following the integration;

— two-thirds of the difference between the salary the officer physician was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the officer physician is entitled will be paid in the same manner during the fourth year;

— one-third of the difference between the salary the officer physician was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the officer physician is entitled will be paid in the same manner during the fifth year.

All the sums relating to temporary administrative measures paid as of (insert the date preceding the date of coming into force of section 7 of this Regulation) under section 29.0.10, as it read on that date, are not considered in the application of the fourth paragraph.”.

10. This Regulation comes into force on (insert the date of publication of this Regulation in the Gazette officielle du Québec).

104054

M.O., 2019

Order number 2019 010 of the Minister of Health and Social Services dated 16 July 2019

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions

THE MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING the first paragraph of section 487.2 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), which provides in particular that the Minister may, by regulation, determine the standards and scales which must be used by agencies, public institutions and private institutions under agreement for the selection, appointment and engagement of and the remuneration and other terms of employment applicable to senior administrators;

CONSIDERING that the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 5.2) has been made;

CONSIDERING that it is expedient to amend the Regulation;

CONSIDERING the authorization obtained from the Conseil du trésor in accordance with the third paragraph of section 487.2 of the Act;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions, appearing as a schedule, is hereby made.

DANIELLE MCCANN,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, s. 487.2)

1. The Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 5.2) is amended in section 28 by replacing the second paragraph by the following:

“The adjustments provided for in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph are included in the salary classes listed in Schedule I. ”.

2. Section 28.1 is revoked.

3. Section 28.3 is amended by replacing “For the purposes of sections 28.1 and 28.2” by “For the purposes of section 28.2”.

4. Schedule 1 is amended

(1) by replacing the table in the portion before the first paragraph by the following:

“SCHEDULE 1 (Section 28)

The salary classes for senior administrators are the following:

Class	Salary scales					
	2017-04-01		2018-04-01		2019-04-01	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
HC-01	\$70,153	\$96,530	\$71,555	\$98,460	\$74,560	\$102,595
HC-02	\$78,610	\$108,167	\$80,182	\$110,330	\$82,783	\$113,910
HC-03	\$88,086	\$121,207	\$89,848	\$123,631	\$91,915	\$126,475
HC-04	\$96,586	\$132,902	\$98,517	\$135,560	\$100,645	\$138,487
HC-05	\$108,230	\$148,925	\$110,395	\$151,904	\$112,624	\$154,971
HC-06	\$121,277	\$166,877	\$123,702	\$170,214	\$126,024	\$173,409
HC-07	\$134,227	\$184,696	\$136,911	\$188,390	\$139,289	\$191,662
HC-08	\$145,640	\$200,400	\$148,552	\$204,408	\$151,028	\$207,814
HC-09	\$154,424	\$212,487	\$157,512	\$216,736	\$160,137	\$220,348
HC-10	\$163,754	\$225,325	\$167,028	\$229,831	\$169,812	\$233,661

”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“On (*insert the date of coming into force of this Regulation*), the senior administrator is integrated into the new salary class and receives the adjustment percentage corresponding to the difference between the maximum of the former salary scale and the maximum in the new salary scale, provided the adjustment does not bring the senior administrator’s salary above the maximum or below the minimum of the salary scale of the class.

Where a senior administrator’s salary is reduced following the integration in the new salary structure:

—the entire difference between the salary the senior administrator was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the senior administrator is entitled is paid in the form of lump sums for the first 3 years following the integration;

—two-thirds of the difference between the salary the senior administrator was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the senior administrator is entitled will be paid in the same manner during the fourth year;

—one-third of the difference between the salary the senior administrator was receiving before the integration into the new scale and the new salary to which the senior administrator is entitled will be paid in the same manner during the fifth year.”.

5. This Regulation comes into force on (*insert the date of publication of this Regulation in the Gazette officielle du Québec*).

104055

M.O., 2019

Order number 2019-14 of the Minister of Transport dated 15 July 2019

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Extension of the Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING that, pursuant to the second paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call (chapter C-24.2, r. 39.1.01) was made by the Minister of Transport, to be in effect for the period of 24 August 2015 to 24 August 2018;

CONSIDERING that, under section 199 of the Act to amend the Highway Safety Code and other provisions (2018, chapter 7), the date of revocation of that Order was replaced to 24 August 2019;

CONSIDERING that, under the fourth paragraph of section 633.1 of the Code, pilot projects established in accordance with that section is conducted for a period of up to three years which the Minister may extend by up to two years if the Minister considers it necessary, in addition to having the power to modify or terminate a pilot project at any time;

CONSIDERING the fifth paragraph of that section, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order made under section 633.1 of the Code and an order under the second or third paragraph of section 633.1 is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING that it is expedient, after consulting the Société de l’assurance automobile du Québec, to extend the Pilot Project for an additional period of one year;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Section 11 of the Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call (chapter C-24.2, r. 39.1.01) is amended by replacing “2019” by “2020”.

2. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 15 July 2019

FRANÇOIS BONNARDEL,
Minister of Transport

104051

Notices

Notice

An Act respecting transport infrastructure partnerships
(chapter P-9.001)

P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee Schedule

In compliance with Article 5 of the Regulations for toll roads operated under a public-private partnership agreement, Concession A25 S.E.C. publishes its Fee Schedule. The following tables constitute the Fee Schedule that will be effective on the P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies on September 1st 2019.

TOLL CHARGES																
PERIODS	WORKING DAYS								WEEK-ENDS & HOLIDAYS							
	PHAM		OPHD		PHPM		OPHN		PHAM		OPHD		PHPM		OPHN	
HOURS	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To
SOUTHBOUND	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:00 PM	3:01 PM	6:00 PM	6:01 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
NORTHBOUND	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:00 PM	3:01 PM	6:00 PM	6:01 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
Category A, rate per axle	\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00				\$ 80.00				\$ 80.00	
Category B, rate per axle	\$ 1.70		\$ 1.36		\$ 1.70		\$ 1.36				\$ 1.36				\$ 1.36	
Category C, rate per axle	\$ 3.40		\$ 2.72		\$ 3.40		\$ 2.72				\$ 2.72				\$ 2.72	

PHAM: Peak Hour - Morning
OPHD: Off Peak Hour - Daytime
PHPM: Peak Hour - Evening
OPHN: Off Peak Hour - Night

TYPE OF VEHICLE	DESCRIPTION
Category A	Any outsized vehicle according to Article 462 of the Highway Safety Code
Category B	Any road vehicle not covered by Category A with a height less than 230 cm
Category C	Any road vehicle not covered by Category A with a height equal to or greater than 230 cm

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CATEGORY A	CATEGORY B	CATEGORY C
MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A USER ACCOUNT IN GOOD STANDING AND EQUIPPED WITH A WORKING TRANSPONDER *				
●	Administrative fees for a customer account using the automatic replenishment method	\$ 1.13	\$ 1.13	\$ 1.13
●	Administrative fees for a customer account using the manual replenishment method	\$ 2.82	\$ 2.82	\$ 2.82
MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A USER ACCOUNT IN GOOD STANDING BUT NOT EQUIPPED WITH A TRANSPONDER *				
●	Collection fees for every transit on the A25 Bridge in addition to all toll charges incurred for the vehicle transit	\$ 3.39	\$ 3.39	\$ 3.39
ADMINISTRATIVE FEES FOR ANY TRANSIT OF A VEHICLE UNREGISTERED TO A CUSTOMER ACCOUNT				
●	Administrative fees for the collection of toll charges (first payment request) for every transit on the A25 Bridge, in addition to all toll charges incurred for the vehicle transit	\$ 5.65	\$ 5.65	\$ 5.65
●	Administrative fees related to the collection of toll charges (second toll notice) for every transit on the A25 Bridge in addition to all toll charges and administrative fees incurred for the transit of a vehicle, pursuant to article 17 of the Act respecting transport infrastructure partnerships.	\$ 35.00	\$ 35.00	\$ 35.00

* Fees that apply to any transit of a vehicle registered to a customer account that is not in good standing are the same fees that apply to any transit of a vehicle that is not registered to a customer account

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CATEGORY A	CATEGORY B	CATEGORY C
COLLECTION FEES FOR ANY TRANSIT OF A ROAD VEHICLE REGISTERED OUTSIDE THE PROVINCE OF QUEBEC				
●	Administrative fees related to the collection of toll charges (second toll notice) for every transit on the A25 Bridge in addition to all toll charges and administrative fees incurred for the transit of a vehicle, pursuant to article 17 of the Act respecting transport infrastructure partnerships.	\$ 39.55	\$ 39.55	\$ 39.55

INTEREST RATE				
	DESCRIPTION	CATEGORY A	CATEGORY B	CATEGORY C
	Interest rate applied to all amounts that remain unpaid 30 days following the date they become due and payable	Annual interest rate of 5%**		

** This annual interest rate cannot exceed the per diem rate for Canadian bankers' acceptance of a month quoted on CDOR page of Reuter's Monitor Service by 10 AM on the date on which the amount becomes payable bearing interest for the first time, which is increased by 4%.

PIERRE BRIEN,
Private Partner Representative of Concession A25 S.E.C.

104056

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions. (An Act respecting health services and social services, chapter S-4.2)	1751	M
Certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions (An Act respecting health services and social services, chapter S-4.2)	1753	M
Health services and social services, An Act respecting... — Certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions. (chapter S-4.2)	1751	M
Health services and social services, An Act respecting... — Certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions (chapter S-4.2)	1753	M
Highway Safety Code — Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call — Extension (chapter C-24.2)	1755	N
P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule. (An Act respecting transport infrastructure partnerships, chapter P-9.001)	1757	Notice
Pilot Project for the use of a flashing green light on a road vehicle driven by a firefighter responding to an emergency call — Extension. (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1755	N
Transport infrastructure partnerships, An Act respecting... — P-15020 Bridge of Highway 25 that spans the Rivière des Prairies — Fee schedule (chapter P-9.001)	1757	Notice

